

## **License Information**

**Translation Questions (unfoldingWord)** (French) is based on: unfoldingWord® Translation Questions, [unfoldingWord](#), 2022, which is licensed under a [CC BY-SA 4.0 license](#).

This PDF version is provided under the same license.

## Translation Questions (unfoldingWord)

### **Ruth 1.1**

**À quelle période de l'histoire juive se déroule l'histoire de Ruth ?**

Cette histoire se déroule à l'époque où les juges dirigeaient le pays.

### **Ruth 1.1 (#2)**

**Pourquoi Élimélec a-t-il déménagé à Moab avec sa famille ?**

Élimélec a déménagé à Moab avec sa famille en raison d'une famine qui a frappé le pays de Juda.

### **Ruth 1.3**

**Que s'est-il passé pour Élimélec à Moab ?**

Il est décédé, laissant Naomi veuve.

### **Ruth 1.5**

**Que sont devenus les enfants de Naomi à Moab ?**

Ils sont décédés, laissant derrière eux deux belles-filles pour Naomi.

### **Ruth 1.6**

**Pourquoi Naomi a-t-elle décidé de retourner en Juda ?**

Elle a entendu que l'Éternel avait donné de la nourriture au peuple de Juda.

### **Ruth 1.8**

**Où Naomi voulait-elle qu'aillent ses deux belles-filles ?**

Elle souhaitait qu'elles retournent chez leurs mères.

### **Ruth 1.9**

**Que souhaitait Naomi pour ses deux belles-filles ?**

Elle souhaitait qu'elles trouvent d'autres maris.

### **Ruth 1.13**

**Qui Naomi croyait-elle être à l'origine de ses problèmes ?**

Elle pensait que l'Éternel était contre elle.

### **Ruth 1.16**

**Quelle promesse Ruth a-t-elle faite à Naomi lorsqu'elle est restée avec elle ?**

Elle a dit : « Où tu iras j'irai, où tu demeureras je demeurerai; ton peuple sera mon peuple, et ton Dieu sera mon Dieu »

### **Ruth 1.17**

**Combien de temps Ruth a-t-elle dit qu'elle resterait avec Naomi ?**

Elle a dit qu'elle resterait avec Naomi jusqu'à leur mort. Elle a dit : « où tu mourras je mourrai, et j'y serai enterrée. Que l'Éternel me traite dans toute sa rigueur, si autre chose que la mort vient à me séparer de toi! »

### **Ruth 1.19**

**Dans quelle ville Naomi est-elle retournée ?**

Elle est retournée à Bethléhem.

### **Ruth 1.20**

**Quel nom Naomi voulait-elle qu'on lui donne, et pourquoi ?**

Elle a demandé à être appelée « Mara » (ce qui signifie « amère »), car elle croyait que l'Éternel avait agi amèrement envers elle.

**Ruth 1.22**

**À quelle période de l'année Naomi et Ruth sont-elles arrivées à Bethléhem ?**

Elles sont arrivées au début de la moisson des orges.

**Ruth 2.1**

**Quel lien de parenté existait entre Boaz et le défunt mari de Naomi ?**

Boaz était un parent du mari de Naomi.

**Ruth 2.2**

**Quand Ruth est partie glaner pour la première fois, qui a-t-elle dit qu'elle suivrait en glanant du grain ?**

Elle a déclaré qu'elle suivrait quiconque auprès duquel elle trouverait grâce.

**Ruth 2.4**

**Quelle fut la salutation de Boaz à ses travailleurs ?**

Il leur a dit : « Que l'Éternel soit avec vous ! »

**Ruth 2.5**

**Que chercha Boaz à savoir au sujet de Ruth ?**

Il souhaitait connaître son appartenance, d'où elle venait.

**Ruth 2.8**

**Quelles directives Boaz donna-t-il à Ruth concernant son glanage ?**

Il lui recommanda de ne pas aller glaner ailleurs, mais de rester dans son champ et de travailler aux côtés de ses servantes.

**Ruth 2.10**

**Après avoir reçu ces instructions bienveillantes, quelle question Ruth adressa-t-elle à Boaz ?**

Elle lui demanda pourquoi elle avait trouvé grâce à ses yeux.

**Ruth 2.11**

**Quelle belle réputation Ruth avait-elle acquise aux oreilles de Boaz ?**

Il avait appris qu'elle avait quitté sa maison pour suivre Naomi.

**Ruth 2.12**

**Sous la protection de qui Boaz a-t-il affirmé que Ruth s'était placée ?**

Il a déclaré que Ruth s'était réfugiée sous les ailes de l'Éternel.

**Ruth 2.15**

**Quelle autre faveur Boaz a-t-il accordée à Ruth lorsqu'ils ont repris le travail après le repas ?**

Il a permis à Ruth de glaner parmi les gerbes.

**Ruth 2.16**

**Que demanda Booz à ses ouvriers de faire pour Ruth ?**

Il ordonna aux moissonneurs d'extraire des grains des gerbes et de les laisser pour Ruth.

**Ruth 2.19**

**Quand Noémi vit la grande quantité de grain rapportée par Ruth, quelle question lui posa-t-elle ?**

Elle lui demanda où elle avait glané ce jour-là.

## Ruth 2.20

**Quelle bénédiction Naomi a-t-elle invoquée sur Boaz lorsqu'elle apprit qu'il avait aidé Ruth ?**

Elle a dit : « Qu'il soit béni de l'Éternel ».

## Ruth 2.22

**Pourquoi Naomi estimait-elle qu'il était préférable pour Ruth de rester avec les servantes de Boaz ?**

En agissant ainsi, Ruth éviterait tout mal ou mauvais traitement dans un autre champ.

## Ruth 2.23

**Que fit Ruth durant le reste de la moisson des orges ?**

Elle continua de glaner aux côtés des servantes de Boaz, et demeura auprès de sa belle-mère.

## Ruth 3.1

**Que disait Naomi au sujet de son souhait pour la vie de Ruth ?**

Elle souhaitait que Ruth trouve un lieu de repos, c'est-à-dire quelqu'un auprès de qui elle serait en sécurité et bien traitée.

## Ruth 3.3

**Quelle recommandation Naomi a-t-elle donnée à Ruth avant qu'elle ne se rende à l'aire de battage ?**

Naomi lui conseilla de se laver, de s'oindre et de s'habiller.

## Ruth 3.4

**Que devait faire Ruth en arrivant à l'endroit où Boaz dormait ?**

Elle devait découvrir ses pieds et s'allonger en cet endroit.

## Ruth 3.5

**Quelle était l'attitude de Ruth en répondant aux instructions de Naomi ?**

Elle a dit qu'elle ferait tout ce que Naomi lui recommandait de faire.

## Ruth 3.8

**Qu'est-ce qui a surpris Boaz à minuit ?**

Il fut surpris de découvrir qu'une femme était allongée à ses pieds !

## Ruth 3.9

**Quelle était la requête de Ruth à Boaz ?**

Elle a demandé à Boaz de déployer son manteau sur elle, car il avait un droit de rachat.

## Ruth 3.10

**Pourquoi Boaz a-t-il demandé une bénédiction de l'Éternel pour Ruth ?**

Boaz a béni Ruth parce qu'elle avait choisi de venir à lui, qui avait droit de rachat sur elle, plutôt que de chercher des hommes plus jeunes.

## Ruth 3.11

**Qu'est-ce que Boaz a dit qu'il ferait concernant la demande de Ruth ?**

Il a dit qu'il ferait tout ce qu'elle lui avait demandé.

## Ruth 3.12

**Quel obstacle a empêché Boaz d'exercer son droit de rachat concernant Ruth ?**

Il existait un parent ayant droit de rachat qui était plus proche dans la famille de Ruth, et qui devait donc être consulté en premier.

### Ruth 3.13

**Comment Boaz allait-il déterminer qui agirait en tant que protecteur pour Ruth, en exerçant le droit de rachat ?**

Si le parent le plus proche acceptait d'exercer son droit de rachat, il le laisserait faire. Sinon, Boaz prendrait lui-même cette responsabilité.

### Ruth 3.14

**Pourquoi Ruth a-t-elle quitté tôt l'aire de battage, avant que quiconque ne puisse la reconnaître ?**

Boaz ne voulait pas que l'on sache qu'elle avait passé la nuit avec lui à l'aire de battage.

### Ruth 3.15

**Quel cadeau Boaz a-t-il offert à Ruth avant qu'elle ne quitte l'aire de battage ?**

Il lui a donné six grandes mesures d'orge.

### Ruth 3.18

**Quand Naomi était certaine que Boaz résoudrait le problème ?**

Il le résoudrait d'ici la fin de cette même journée.

### Ruth 4.1

**Où Boaz est-il allé pour résoudre la question de savoir qui exercerait le droit de rachat pour Ruth ?**

Il s'est rendu à la porte de la ville.

### Ruth 4.2

**Qui Boaz a-t-il convié pour siéger en tant que témoins ?**

Il a invité dix hommes parmi les anciens de la ville à se réunir.

### Ruth 4.3

**Quel sujet Boaz a-t-il d'abord abordé avec l'autre parent ayant droit de rachat ?**

Il lui a dit que Naomi a vendu le terrain ayant appartenu à Élimélec.

### Ruth 4.4

**Que proposa Boaz à l'autre parent au sujet de la parcelle de terre ?**

Il lui suggéra d'exercer son droit de rachat.

### Ruth 4.4 (#2)

**Quelle fut la réponse de l'autre parent ?**

Il répondit qu'il rachèterait la parcelle de terre.

### Ruth 4.5

**Quelle condition supplémentaire Boaz annonça-t-il à l'autre parent ?**

Il l'informa qu'il devait également épouser Ruth afin d'assurer la descendance du défunt et de son nom, sur son héritage.

### Ruth 4.6

**Quelle a été la réaction de l'autre parent lorsqu'il apprit qu'il devait épouser Ruth ?**

Il déclara qu'il ne pouvait pas racheter le terrain.

### Ruth 4.6 (#2)

**Pourquoi l'autre parent a-t-il refusé d'exercer son droit de rachat ?**

Il a expliqué que cela compromettait son propre héritage.

### **Ruth 4.8**

**Quel geste l'autre parent a-t-il fait pour signifier qu'il cédait son droit de rachat à Boaz ?**

Il a retiré sa sandale et la lui a donnée devant des témoins.

### **Ruth 4.9**

**Quel fut le premier engagement dont Boaz déclara que les anciens ont été témoins ?**

Ils ont été témoins que Boaz a acheté toutes les terres qui avaient appartenu à Élimélec.

### **Ruth 4.10**

**Quel fut le second engagement dont Boaz déclara que les anciens étaient témoins ?**

Ils avaient été témoins que Boaz avait pris Ruth pour épouse.

### **Ruth 4.12**

**Quelle bénédiction le peuple souhaitait-il pour Boaz ?**

Ils espéraient que l'Éternel lui accorderait une descendance par Ruth, tout comme Tamar avait donné un fils à Juda.

### **Ruth 4.15**

**Pourquoi les femmes considéraient-elles Ruth comme plus précieuse pour Naomi que sept fils ?**

Elles disaient cela en raison de l'amour profond que Ruth portait à Naomi et parce qu'elle lui avait donné un petit-fils.

### **Ruth 4.16**

**Quelle relation Naomi entretenait-elle avec le fils de Ruth ?**

Naomi en devint la nourrice et prit soin de lui.

### **Ruth 4.17**

**Quel était le nom du fils de Ruth ?**

Son nom était Obed.

### **Ruth 4.17 (#2)**

**Quelle a été la descendance d'Obed ?**

Obed fut le père d'Isaï et le grand-père de David.